



GRUPE DE RECHERCHE  
SUR L'ÉDITION LITTÉRAIRE  
AU QUÉBEC

# INFOGRÉLO

no 11 (Hiver 1992)

## LIVRE & LITTÉRATURE

En mai 1991, à l'occasion du 59<sup>e</sup> congrès de l'ACFAS, le Groupe de recherche sur l'édition littéraire au Québec présentait «*Livre & littérature, éditeurs littéraires du Québec des années 40 et 50*», en collaboration avec la Galerie d'art du Centre culturel de l'Université de Sherbrooke. Afin de souligner d'une part le dynamisme des éditeurs de l'époque et, d'autre part, le 50<sup>e</sup> anniversaire de naissance de certaines maisons d'édition (les Éditions de l'Arbre, les Éditions Variétés et les Éditions Fides), cette exposition a rassemblé quatre-vingt-neuf ouvrages représentatifs de la production littéraire des années 40 et 50.

Souvenir tangible de cet événement, le catalogue de l'exposition a été publié par le GRÉLO en janvier 1992. Il renferme la description de chacune des oeuvres exposées et

de nombreuses notes qui guident le lecteur à travers des données bibliographiques précises. L'avant-propos annonce les pièces maîtresses de l'exposition que l'on peut aussi apprécier grâce à 23 reproductions. Une attention particulière est accordée aux illustrations du *Songe* de Vercors; ces magnifiques eaux-fortes de Léon Masson devaient paraître dans une édition de luxe chez Lucien Parizeau, mais elles ne furent jamais révélées au public à cause de la faillite de l'éditeur. Le catalogue se distingue également par son aspect matériel soigné: une couverture sobre en papier brocart, des pages intérieures glacées, un format original (14 x 28 cm), tous ces éléments en font un ouvrage unique.

Le catalogue *Livre & littérature, éditeurs littéraires du Québec des années 40 et 50* a été conçu et réalisé grâce au travail

### L I V R E & L I T T É R A T U R E

ÉDITEURS LITTÉRAIRES DU QUÉBEC  
DES ANNÉES 40 et 50



GRUPE DE RECHERCHE  
SUR L'ÉDITION LITTÉRAIRE  
AU QUÉBEC

assidu de Jacques Beaudry, conservateur de l'exposition, et au soutien de la Faculté des lettres et sciences humaines de l'Université de Sherbrooke. Il est disponible au local du GRÉLO.

*Livre & littérature, éditeurs littéraires du Québec des années 40 et 50*, Sherbrooke, GRÉLO (1991), 68 p. (9\$).

### SOMMAIRE

Livre & littérature .....	1
Publications récentes du GRÉLO .....	2
Communications et colloques .....	3
Nouvelles acquisitions .....	3
In memoriam .....	4
Bloc-notes .....	4
On parle du GRÉLO... ..	4

## PUBLICATIONS RÉCENTES DU GRÉLQ

En janvier 1992, le bulletin du GRÉLQ a pris quelques bonnes résolutions: il affiche un nouveau format afin de répondre aux besoins d'une équipe en pleine expansion, il présente de nouvelles rubriques (Nouvelles acquisitions, On parle du GRÉLQ..., etc.), et surtout, il offre au lecteur des résumés de communications ou d'articles produits par des chercheurs du GRÉLQ. Pour bien commencer la nouvelle année, voici donc quatre résumés de publications parues l'automne dernier.

### «DE LA JOIE DE LIRE AUX JOURS DE FÊTE : LA LITTÉRATURE DE JEUNESSE AUX ÉDITIONS LEMÉAC»

Sylvie Faure

Si les Éditions Leméac ne peuvent être désignées comme une maison spécialisée en littérature de jeunesse, la maison s'est malgré tout préoccupée de ce genre de production et ce, depuis sa fondation (1957) jusqu'à sa faillite en 1988. Faisant partie d'un ensemble de publications

assez hétéroclite, la production jeunesse de Leméac a suivi scrupuleusement la même évolution que le reste du catalogue de la maison. L'étude statistique des titres couplée à un découpage chronologique permet de faire ressortir les principales caractéristiques de la production jeunesse de la maison, d'identifier les différents créneaux exploités et de mettre en évidence certaines particularités propres à la maison.

*Présence francophone*, La littérature de jeunesse II, no 39 (1991), p. 31-44.

### «L'ÉDITION LITTÉRAIRE SAISIE PAR LE MARCHÉ»

Jacques Michon

Des modifications dans le comportement des lecteurs et de nouveaux modes de gestion dans le monde du livre, dont le remplacement des créateurs par des gestionnaires aux postes de commande et la concentration des pouvoirs, ont entraîné depuis une trentaine d'années des changements dans la place qu'occupe la littérature dans la production éditoriale. Les structures traditionnelles du marché québécois dominé par les importations et l'intervention des médias sont venues accentuer la tendance à la «bestsellerisation» de la culture. Ce phénomène n'est pas isolé mais participe d'un courant mondial qui a pour effet de marginaliser les productions locales.

*Communication information*, vol. 12, no 1 (1991), p. 29-47.

### «CONTREFAÇON LITTÉRAIRE ET DÉVELOPPEMENT CULTUREL»

Jacques Michon

La contrefaçon fait partie de l'histoire de l'écrit surtout depuis la multiplication des moyens techniques de reproduction. L'auteur examine différents aspects théoriques et pratiques de la question en utilisant l'exemple canadien. Il s'arrête en particulier aux conditions d'émergence de ce type d'activité éditoriale dans le domaine du livre et de l'édition littéraire au Québec au tournant du siècle. Cet exemple l'amène à des considérations d'ordre général sur le rôle de ce type d'industrie dans les sociétés en développement. La contrefaçon peut constituer une phase dans l'ouverture de nouveaux marchés pour le livre et dans la mise en place de nouveaux réseaux de production et de diffusion.

*Revue de bibliologie*, no 34 (automne 1991), p. 38-44.

### «LES DOMINICAINS ET L'IMPORT-EXPORT: PSYCHANALYSE ET EXISTENTIALISME AU QUÉBEC»

Yvan Cloutier

L'étude de la réception de la psychanalyse et de l'existentialisme au Québec (1930-1960) montre que l'importation d'idées obéit à la dynamique interne du champ dans lequel le bien symbolique est importé et

## Groupe de recherche sur l'édition littéraire au Québec

### Professeurs:

Jacques Michon (*Directeur administratif*)  
Yvan Cloutier  
Richard Giguère  
Pierre Hébert  
Suzanne Pouliot

### Auxiliaires de recherche:

*3<sup>e</sup> cycle:*  
Sylvie Faure  
François Landry  
Mario Parent  
Manon Poulin

### *2<sup>e</sup> cycle:*

Michel Amyot  
Liette Bergeron  
Bruno Lemieux  
Patrick Nicol  
Yannick Roberge, Josée Vincent

*Rédaction de* INFOGRÉLQ

*Coordination*

*Mise en pages*

Yvan Cloutier, Sylvie Faure, Jacques Michon, Mario Parent, Josée Vincent  
Jacques Michon, Josée Vincent  
Jacques Saint-Pierre, Josée Vincent

INFOGRÉLQ est publié deux fois par année, à l'hiver et à l'automne, par le GRÉLQ (1982). Dépôt légal -  
1<sup>er</sup> trimestre 1992 - Bibliothèque nationale du Québec et du Canada. ISSN 1188-4797

GRÉLQ, Lettres et communications, Université de Sherbrooke, Sherbrooke (Québec) J1K 2R1. (819) 821-7000 (3479)

utilisé. L'efficacité des dominicains s'explique par leur habilité à tirer profit de l'hybridité territoriale des communautés religieuses. Les religieux relèvent d'instances locales, nationales et internationales qui peuvent les favoriser dans le processus d'importation (intellectuels formateurs, imprimés) et de légitimation. L'activité éditoriale en constitue un levier majeur.

*Horizons philosophiques*, vol. 2, no 1 (automne 1991), p. 91-105.

Pour terminer, il faut mentionner la présentation de Suzanne Pouliot dans *Présence francophone*, La littérature de jeunesse II, no 39 (1991), intitulée «Tendances actuelles de la littérature de jeunesse», l'article de Mario Parent paru dans *L'Autoédition*, no 48 (Paris, octobre 1991) qui résume l'état de ses recherches sur «L'Autoédition au Québec au XX<sup>e</sup> siècle» et le compte rendu de Jacques Michon paru dans la *Revue d'histoire de l'Amérique française*, vol. 45, no 2 (automne 1991) sur *Les Catéchismes au Québec, 1702-1963* de l'équipe de l'Université Laval dirigée par Raymond Brodeur.

## COMMUNICATIONS ET COLLOQUES

Le lancement montréalais d'*Éditeurs transatlantiques*, Ex Libris / Triptyque (1991), a eu lieu à la librairie Gallimard de Montréal, le 20 octobre 1991. Pour souligner cet événement, la librairie avait organisé une table ronde présidée par Georges Leroux sur «Les Rapports France-Québec dans les années

quarante». Mario Parent a ouvert la séance avec un texte sur l'Arrêté exceptionnel de 1939. Yvan Cloutier a ensuite parlé de l'édition de Sartre chez Lucien Parizeau, un cas qui démontre bien l'existence d'un réseau entre Montréal, New York et Paris, pendant la guerre. La dernière communication portait sur la querelle qui a opposé des littéraires français et québécois de 1945 à 1948: Jacques Michon y précisait la position des écrivains de *L'Arbre* par rapport à la littérature française et québécoise.

Les 21 et 22 novembre 1991, l'Association québécoise pour l'étude de l'imprimé (AQÉI), en collaboration avec le Ministère des Communications du Québec, organisait à Québec un colloque sur le thème «l'État et l'imprimé». Liette Bergeron, Sylvie Faure, Pierre Hébert, Jacques Michon et Josée Vincent ont participé à ce colloque qui a connu un très grand succès, grâce aux efforts soutenus de Gilles Gallichan, vice-président de l'AQÉI.

Au cours des deux derniers mois, Jacques Michon a fait preuve d'une énergie débordante, en participant à plus de cinq colloques dont deux à l'étranger! Son périple commence à la Sorbonne (30 septembre) où il présente une communication intitulée «Fondements d'une histoire institutionnelle de l'édition littéraire», dans le cadre du colloque «Objets et méthodes de la recherche littéraire dans les universités du Québec» organisé

par Claude Duchet de l'Université de Paris VIII et le Centre de coopération interuniversitaire franco-québécoise. Il se poursuit à Cacérès en Espagne (5-9 octobre), lors du 10<sup>e</sup> colloque international de bibliologie au cours duquel il parle de «La Contrefaçon littéraire et le développement culturel», puis à Québec (30 octobre), devant les invités du colloque international sur «Les Traditions de lecture» du Centre de recherche en littérature québécoise (CRELIQ) de l'Université Laval, où il traite de «L'Action éditoriale et l'invention d'une tradition de lecture». Après un petit séjour à l'Université d'Ottawa (18-20 novembre) pendant lequel il présente son ouvrage, *Textes et Poèmes d'asile (1900-1941)* d'Émile Nelligan, à des spécialistes réunis afin de commémorer le 50<sup>e</sup> anniversaire de la mort de Nelligan, il retourne dans la vieille capitale (21 et 22 novembre) pour assister au colloque «L'État et l'imprimé», organisé par l'AQÉI dont il assure la présidence, en collaboration avec le Ministère des Communications du Québec. Fin du périple... pour 1991!

## NOUVELLES ACQUISITIONS

L'automne dernier, le GRÉLQ a reçu plusieurs dons d'importance qu'il peut désormais placer dans ses archives. D'abord, Madame Danièle Simpson lui a prêté des photographies de l'éditrice B.-D.

Simpson, sa grand-mère. Un «tapuscrit» inédit de Jean Desgranges intitulé *Les amours de Sofura la grecque* a également été déposé par Sylvie Faure. Ensuite, Monsieur Fernand Pilon a offert à notre groupe de recherche plusieurs documents sur l'édition (un fond de 30 cm) et quelques livres édités par la Librairie Pilon. Enfin, le Frère Luc Lacroix a bien voulu lui confier les archives des Éditions du Lévrier. Ce fonds (plus de 35 cm) contient entre autres des photographies, des correspondances et des contrats avec des auteurs ou d'autres éditeurs, des procès-verbaux de la Société des éditeurs canadiens du livre français et un dossier sur les réimpressions en vertu de l'Arrêté exceptionnel (1939). Le GRÉLQ leur en est fort reconnaissant.

## IN MEMORIAM

**Luc Lacroix**, o. p.  
(1909-1991)

Le 22 septembre 1991, le monde de l'édition perdait un de ses grands artisans. Le Frère Luc Lacroix a consacré 35 années de sa vie à l'édition avant son départ pour le Rwanda en 1966. Co-fondateur de l'Oeuvre de Presse Dominicaine en 1931, il voyait à la préparation de la très belle *Revue Dominicaine* et des autres publications dominicaines. Il fut assistant-directeur — dans les faits, il était directeur — des Éditions du Lévrier de 1937 à 1966 (près de 200 titres) et de la Librairie

Dominicaine. Il fut secrétaire et trésorier de la Société des éditeurs canadiens, de la Société des libraires canadiens et du Conseil supérieur du livre. (YC)

**Yves Dubé**  
(1935-1991)

Nous avons appris avec regret le décès de Monsieur Yves Dubé, survenu à l'Hôtel-Dieu de Montréal le 26 octobre 1991 ; il était âgé de 56 ans. Frère du dramaturge Marcel Dubé, il a poursuivi une longue carrière dans le monde de l'édition. Ouvrant d'abord dans de petites maisons, Yves Dubé a été ensuite directeur littéraire puis directeur général des Éditions Leméac entre 1968 et 1986. Nous avons eu le plaisir de le rencontrer à ce sujet en 1990. De son imposante

contribution à l'édition québécoise, il faut souligner la création de plusieurs collections de théâtre, dont la célèbre collection «Théâtre Leméac». En 1986, il était entré au service des Éditions Guérin Littérature. Nous offrons nos sincères condoléances à ses parents et amis. Le GRÉLQ conserve dans ses archives le texte d'une entrevue enregistrée le 27 août 1990. (SF)

## BLOC-NOTES

L'équipe du GRÉLQ accueille un nouvel auxiliaire de recherche, Michel Amyot. Cet étudiant en première année de maîtrise travaillera en collaboration avec Yvan Cloutier sur les Éditions Fides. Nous lui souhaitons tous la bienvenue!

## ON PARLE DU GRÉLQ...

*In Octavo*, Bulletin international d'information sur l'histoire du livre et de l'édition, no 0, novembre 1991, p. 14.

\*\*\*

*Éditeurs transatlantiques:*

*Le Devoir*, Samedi 19 octobre 1991, p. D-2 (article de Serge Truffaut).  
*Lettres québécoises*, no 64 (Hiver 1991-1992), «Ce qu'écrire veut dire», p. 40-41 (article de Agnès Whitfield).

*Livre d'ici*, vol. 17, no 2 (octobre 1991), «Moisson d'automne», p. 4 (article de Jacques Thériault).

\*\*\*

Table ronde du 20 octobre 1991:

*Livre d'ici*, vol. 17, no 4 (décembre 1991), «Librairie Gallimard, le GRÉLQ s'affiche», p. 22 (rubrique dirigée par Marie-Claude Bourbon).